Opłata pocztowa uiszczona ryczałtem

Ч. 49. (84.) Крыница, четверг дня 26. грудня (13.) 1935. Рок II.



Пренумерата в краю:
30 грошей місячно,
80 „ квартально
1·50 „ полрочно,
3 зл. рочно.
В Америці: 1 дол. рочно.
В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.
Конто чекове Нр. 404.155.

Орган Лемковского Союза.

Выходит в каждый четверг.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко" Крыница.

Всіх читателей, котры не вплатили ище пренумераты, просиме выровнати якнайскорше рахункы.

Уж вышол с печати илюстрованый **Календар** „Лемка" на 1936-ый рок.

Ціна одного календара выносит **50 гр.** При замовленях 10 календарей оплату почтову платит редакция.

Календар Лемка на 1936 р.

Уж появил ся календар Лемка на 1936 р. Ціна календара низка, всього 50 грошей, позвалят аж и найбіднійшому купити туту цікаву и пожиточну книжку.

Календар тот можна достати в администрации „Лемка" в Крыниці, и у слідуючих людей: Д-р. Ярослав Сьокало, адвокат в Горлицах, Свящ. Стефан Пашкевич, Перунка, Д-р. Осиф Перелом, адвокат в Сяноку, Л. Яворскый, нотар в Буковску, В. Телесницкый, нотар в Устріках Дол., д-р. Семан Возняк, адвокат в Коросні, Павел Гайда, упр. школы в Терстяні, Тымофей Фучила, упр. школы Завадкі Рымановской, Алексий Выслоцкый упр. школы в Ганчові, Никол. Юрковскый упр. шк. в Сквиртном, Ив. Дуркот, уч. в Пантні, Ив. Русенко, уч. в Лютчі, Иван Трохановскый Білцарева.

Новый презыдент в Чехословакии.

В Чехословакии уступил презыдент Масарык, котрый тішил ся любовю цілого населеня и уваженєм цілого світа. Отошол творитель державы, котрому слушно надано тытул презыдента—освободителя.

Отходячи по поводу старости (презыдент Масарык має уж 86 літ), презыдент выдал отозву до народа, котре можна назвати политычным тестаментом Масарыка.

„Треба нам — бесідує уступаючий презыдент — доброй заграничной политыкы, а внутрі державы справедливости в виду всіх граждан без взгляда на их национальность".

Видно с того, же презыдент здає собі справу с того, же єго либеральны идеалы ровноуправненя меньшинств не были зреализованы и тому завзыват народ, штобы не легковажил той важной для Чехословакии справы.

Мы, руснакы, знаме, як далека єст Чехословакия от поданого презыдентом идеала ровного и справедливого поведеня в виду других национальностей. Знаме о том, же помимо принятых на себе обовязков, Чехословакия до тепер не дала Прикарпатской Руси автономии, ани не выполнила других наложедых трактатом обовязков.

Яко своєго наслідника предложил презыдент Масарык министра заграничных діл Едварда Бенеша. Переведены в середу дня 18-го т. м. выборы выказали ище раз, як велика была любов ческого населеня до своєго презыдента.

Яко кандыдатов на презыдента высунено дві кандыдатуры, а именно д-ра Бенеша и професора университета д-ра Немеца. Помимо того, же всьо промавяло за тым, же д-р Немец одержит о пару голосов больше от д-ра Бенеша, д-р Немец цофнул свою кандыдатуру и такым способом, д-ра Бенеша выбрано презыдентом Чехословакии 340 голосами на 440 важных голосов.

Утворенє комитета министров для справ национальных.

Рада Министров на засіданю, отбытом дня 19. т. м. ухвалила покликати специяльный комитет министров для справ национальных.

Комитет тот має занимати ся положенєм всіх меньшинств народовых, жиючих в Р. П. а во главі єго має стояти каждочасный предсідатель рады министров. Заступником предсідателя комитета буде все министер внутренных діл, а єго дыректором, выполняючим текучи діла єст Станислав Папроцкый, знаток национальных діл, особенно руских, жидовскых и німецкых.



Желізнодорожна катастрофа в Кржешовицах.

Дня 17-го т. м. о год. 5-ой рано стация в Кржешовицах была тереном страшной катастрофы. О том часі приіхал до Кржешовиц с Кракова ідучий в напрямі Тржебині скорый товаровый поізд, наладованый свинями и статком.

В пару секунд по переіханю стации роздал ся переразливый гук желіза, людскы крикы и рык статку. Показало ся, же поізд в'іхал на т. зв. сліпый тор, ударил с цілым розгоном о запору и упал до плывучой коло тору річкы. Льокомотыва потягнула за собом до річкы 5 перших вагонов, котры розбили ся.

На торі росограли ся страшны сцены. В послідной хвилі выскочил машинист, але упал н єст тяжко раненый. Также другый желізнодорожник, Квятковскый выскочил, але упал под колеса и понес смерть на місци. Двоє люда не найдено ище совсем. Два вагоны со статком и свинями были совсем змязджены, а находячи ся в них звірята, або забиты, або тяжко ранены.

На вість о катастрофі выхал на місце катастрофы староста с Хржанова, судя с Кржешовиц и желізнодорожны власти. Судя переслухал управителя поізда Фукса и казал єго арестовати.

Слідство треват дальше- Рух на штреці был задержаный через дві годины.

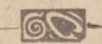
На африканском фронті ніт змін, в Женеві радят

На фронтах италиянско абисынскых не зашли в остатных часах жадны зміны, поза малыма нападами на поодинокы отділы.

Заинтересованє войном италиянско-абисынском перенесло ся тепер до Женевы, где с'іхали ся представителі держав на

сесию Рады Лиги Народов. Не знати, ци пропозиция францускo-англицка буде принята через Раду. Италия може и начала бы ся годити, єсли бы єй признано тоты просранства, якы предкладано єй передом. На условия однак тоты не годит ся Абисыния. Негус бесідує, же был бы то поділ Абисынии, на котрый не згодит ся жаден абисынец.

Министры и дыпльоматы, котры приїхали до Женевы на сесию, мают твердый оріх до розгрызеня. Сесия начала ся 18. т. м.



Дешево и много

В Польском Радио высказано недавно слова, же село мусит продуковати дуже и дешево. А но певно! Дешево продукує ся, бо дорого никто не заплатит, а дуже мусит ся также продуковати, бо як бы дешево и мало, то уж хыба конец господарці хлопа на селі. Адже дешево и дуже! Так мусит быти и так село робит.

И помимо того, же село старат ся дотягнути свою рольну продукцию до той програмы, не видно на селі додатных результатов и біда як была, так єст, а навет ище розрастат ся.

В послідных часах поднесла ся ціна статку и свиней. Тота подвижка ціны, споводована може войном, може торговельном умовом с Німеччином, а може иншом причином, выкликала мале оживленє в господарчом житю села и селяне с большим заинтересованєм относят ся тепер до выхова статку и свиней и єсли ціны их не падут понизше коштов продукции, то напевно село буде продуковати много так статку, як и свиней. Тото само стане ся с другыма рольныма продуктами. Але єсли ціны тых продуктов будут низши от коштов продукции, село не може дати великой продукции, бо и ціна низка мае свои границы.

В парі однак с цінами рольных продуктов мусят ити ціны товаров промысловых, штобы газда мог их купити в міру своєй потребы. А тым часом што-ж? Подешевіл правда — цукор, але дуже тыж того цукру ідят на селі? Може даякый фунт купує газда на свята, а поза тым? Давно уж селяне перестали куповати цукор по поводу єго высокой ціны, а тепер, хоц он и подешевіл, не скоро найде село потребны гроши на купно цукру. Най наши діти ідят дальше молоко и кыселицу с бандурками, бо тото и здоровше и держит наш билянс в яком таком порядку.

Нафта? соль? Правду сказати, то уж надоіло людям ждати на тоту отдавна прирекану дешеву соль. А нафта? Знаме, же єст державна рафинерия нафты Польмин. Най тот Польмин начне продавати по низкых цінах нафту, то и другы рафинерии мусят ціны обнижити.

Оплаты копытковы и торговы повитало село с вдоволенєм. А обниженє пенсий. Хоц нам прикро, же на першого не береме пенсий, як урядникы, то однак здаєме собі справу с того, же нашим покупателем в місті єст жена роботника и урядника. Коли бракне грошей у того нашого масового покупателя в місті, то мусит упасти косумция молока, масла, яиц, мяса, ярин, овочей и т. д. и в том разі, міркуєме, же для нас, хлопов, мала буде с того користь. Як на рынку труда перекрочит ся минимум существованя и заробкы упадут понизше той нормы, то діє ся тото само, што при обнижці цін земных плодов понизше коштов продукции. Повстає катастрофальне ламанє ся консумции, а тото потігат за собом ламанє ся рынку збыта для хлопа и так недостаток гроша в місті, розширят ся и на село. И наоборот. Появленє ся нового покупателя на рынку збыта, появленє ся большого числа грошей, выкликує оживленє на рынку продажи и поправят

НОВЕЛЬКА.

В портовой трактиерні.

Семан Барыла, властитель великой фабрыкы консерв мясных и рыбных, выберал ся на масковый баль. При помочи своєго камердынера вложил на себе одежду звычайного моряка и ухарактерызовал ся, надаючи своєму лицу выраз тыпового „волка морского“.

Пришло му то зрештом легко, бо по выемигрованю с лемковскых гор до Америкы, был початково моряком на торговельном кораблі и сполнял найтяжши роботы. Але же был спрытный и роботячий, повело ся єму и по 15-ох роках был уж знаным богачом.

Тепер, в чотырдесятом року житя, был властителем великой фабрыкы. Любил однак вертати вспоминами до вчасной молодости и николи не стыдал ся своєго роду.

Не был женатый, бо в тяглой роботі, не мал попросту часу для женщин, а тепер не мог найти отвітной жены.

Барыла посмотріл ище раз до зеркала и вышол на улицу.

Был теплый осенный вечер. Рішил ити піше и повольным, росколысаным кроком моряка направил ся ку салі бальовой. Ту стояла уж толпа цікавых. Станул серед них и с приятностьом прислуховал ся заміткам сірой толпы.

Нараз заіхало прекрасне авто. С него высіла шварна, богато оділа дівчина в товаристві красного мужчины и идучи скорым кроком отерла ся о рукав С. Барылы.

— Што за голота волочит ся тади! буркнула дост голосно до своєго товариша. — Ту смердит як в порті!...

Барыла познал ю. Была то дочка єго клиєнта. Встрічал ю часто в товаристві и кокетлива дівчина давалу єму выразно познати, же охотно выдала бы ся за него.

Барыла стратил нагло охоту ити на баль. Он пошол в напрямі пристани. Ожила в нем стара натура моряка. Забагло ся єму нагло того „запаха порту“, як выразила ся с обрыдженєм дівчина.

Вошол до трактиерні, положеной в портовой дільници.

Знал тоту трактиерню с давных часов. Недуже гостей сідило при брудных, обдрапаных столах. Были то бідны роботникы, пару рыбаков, якаси нужденно оділа жена и полициянт, котрый сідил коло шинкваса и бесідовал с властительом трактиерні,— старым моряком, котрый от 20-ох літ провадил трактиерню и уходил за богатого человіка.

Гостям подавала молода, може 20-літна кельнерка, мизерна, очевидно вынищена роботом. Коли наближила ся до столика, Барыла казал подати рыбу и запытал ся о ціну.

— А вы откаль приіхали? Звідує ся єго.

— С Норвегии.

— А як там у вас? Біда? Ніт роботы?

— О, барз зле — отрек Барыла, граючи добре ролю роботника. Я приіхал ту, бо-м чул, же ту найду роботу.

Дівчина посмотріла на него милосердно и выписала єму ціну рыбы на карточці, вырваной с бльока.

— Заплатите при касі — сказала она, подаючи єму карточку.

Барыла посмотріл на картку и счудовал ся. Знал добре ціны рыб, бо куповал их масами до своєй фабрыкы. Ціна выписана на картці была штонайменьше о половину низша от цін гуртовых.

Нагло полициянт, котрый сідил при шинквасі, наближил ся до кельнеркы и закликал остро:

— Ты арестована, моя мала!

Послідовало замішанє. Полициянт скоро хопил картку, лежачу на столі Барылы. Одночасно в дверях появил ся другый полициянт, котрый не выпустил никого.

— Так окрадат мя тота лайдачка уж от пол року! кричал грубый властитель трактиерні.

Заведено всіх до комисарията. Барыла мусіл ити также, яко свідок. Показало ся, же кельнерка выписовала гостям, котры возбуджали у ней сочувствиє своим выглядом, так низкы ціны, же становили они лем половину вартости поданых страв. Такым способом кривдила она своєго газду с милосердия для бідных.

— И мені хотіла помочи, хоц цілком мене не знала, подумал Барыла. А тепер понесе кару за мене и за другых.

— Яка єст ваша страта? запытал властителя корчмы — заплачу вам всьо.

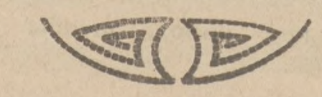
Барыла вылегитымовал ся перед комисаром, показуючи одночасно портфель, напханый банкнотами.

Властитель корчмы принял радо гроши, але не хотіл отступити от оскарженя и прото комисар мусіл списати протокол.

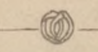
Судова справа, яка отбыла ся в пару неділь погодивше, возбудила велике заинтересованє со взгляду на особу Барылы. Помимо змягчаючих обстоятельств, молоду кельнерку, Марину К...., засуджено на місяц ареста.

Але справа тота набрала розголоса великой сензации, коли судия по оголошеню вырoку, отложил кару на оден тыждень, штобы дати возможность Семену Барылі оженити ся с Марином.

И Барыла николи не жаловал, же оженил ся с лемкыньом — кельнерком, котра перший місяц по свадьбі прожила в вязниці.



ціны сельскых продуктов, а тым самым и доходы с наших господарств. Тото знова єст для села рішаюче, жебы ся господарства оплачали и давали доходы и жебы было чим платити. Втотчас село заплатит напевно всьо, бо село хоче платити и не боит ся роботы, лем бодай тота робота ся оплатила.

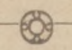


ПОДЕШЕВІЄ СОЛЬ, ДРОТ, ГВОЗДІ, БЛЯХА И ПОЛИВАНА ПОСУДА.

Правительство рішило уж обнижити ціну білой соли, котру тепер продают по ціні 36 гр. за 1 кг.

На основі порозумленя мин. пром. и торговл. с бюром продажи фабрык дрота и гвоздей, обнимаючим 19 фабрык, обнижено ціну дрота и гвоздей о 15 процент с тым, же новый цінник має быти оголошеный до 20. грудня т. р.

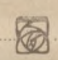
Правительство змусило розвязати картель цынковой бляхы до дня 31. грудня т. р., в послідстві чого ціны бляхы упадут и будут нормованы в дорозі свободной конкуренции. Таксамо будут обнижены ціны поливаных мисок и другой посуды о 15 процент, начинаючи от 15. грудня 1935 р.



ОРГАНИЗАЦИЯ ЗБЫТА СТАТКУ ДО ГРЕЦИИ.

На грецком рынку нашло ся в листопаді около 1500 штук статку с Польщи. Запотребованє на грецком рынку существує дальше. В звязи с експортом до Грециии Львовска Палата Рольна приступила до урегульованя купна статку перезначеного на експорт.

На основі порозумленя медже рольныма организацыями всходной Галичины и експортерами, рішено куповати статок на експорт безпосередно от селян, кладучи головный натиск на згоны, уряджаны для малых господарей через рольны организации. Експортовы фирмы обовязали ся до той формы купна статку и до подданя ся контролі Палаты Рольной, взглядно рольных организаций, уряджаючих згоны.



СУХОТЫ У СТАТКУ.

Одном с опасных хворот у статку сут сухоты. Западают на ню свині, козы, псы, коты, голубы, рыбы, а часом коні и овцы.

Ест то хворота заразлива и достают ю штукы здравы от хворых, коли держиме их разом, бо в воздусі уносит ся много заразков с пльвотин и калу штук хворых, котры достают ся до организма здоровых звірят (до ключей с воздухом, до жолудка с пашом и т. д.) Таким путьом барс легко от одной штукы може заразити ся ціла стайня. Заразкы атакуют ріжны органы, як ключи, жолудок, органы половы, вымена, кости и т. д. Роспознати хвороту може лем лікар ветерынарии.

Сухоты сут хворотом провлеклом, могучом тягнути ся нераз цілыма роками, часом однак приберают форму остру и втотчас статча гыне в килькох днях.

Сухоты у звірят не лічит ся, бо єст то хворота барз трудна до выліченя, тому треба звертати увагу штобы не дати розвинути ся той хвороті.

Понеже на сухоты западают передовсем штукы деликатны, часто расовы, прото найлучше буде не тримати совсем дакотры расы, н. пр. голендерску, єсли не можеме єй дати отвітны условия под взглядом поміщеня и паши.

Наш статок краєвый, червеный, яко привыклый до наших условий климатычных, єст сильно отпорный против сухотам. Найважнійшом річом єст перестерігати санитарны приписы. Стайня має быти велика, высока, видна, суха и продувна, воздух все чистый. Не треба бояти ся занадто зимна в стайні. Лучше повітрє холодне, але чисте, як тепле, стухле. Барз добре робит живині рух на свіжом повітрю. О том треба памятати особенно в зимі. Боячи ся зимна, часто доходиме до того, же через цілу зиму не выпущаме живины со стайні. Тото єст именно зле, бо статок треба выпушати штонайменьше два раз денно по 1-дной годині на свіжий воздух. Тото напевно статку не пошкодит.

Ище больше потреба руху и свіжого повітря для молодежи и то без взгляду на погоду и пору року особенно, коли она єст уж старша. Молодник повинно держати ся отдільно от старых штук, штобы не заразил ся. Не можна тыж поити телята молоком от коров, маючих сухоты. Поміщенє для телят повинно быти сухе и чисте. Навоз с под телят треба вышмаряти каждого дня. Стелити грубо солому.

Можность зараженя людей от хворого на сухоты статку не єст ище выяснена, але тому треба выстерігати ся питя сурового молока от сухотных коров. Переварене молоко не може пошкодити. Єсли купуєме молоко с молочарні от ріжных коров, треба єго все варити, и в тотчас, як перезначаме єго для себе, як и в тотчас, коли хочеме єго дати телятам.



Ціны цукру и угля в повіті ново-сандецком.

На конференции, отбытой дня 13. грудня 1935. в справі ціны цукру, представители гуртовников и деталистов усталили для всіх місцевостей повіта новосандецкого низше поданы ціны цукру за 1 кг.

Крыштал рафинованый и афинованый (грысик)	1 зл.
Костка прасована	1 „ 30 гр.
Костка крысталична	1 „ 32 „
Цукер в головах	1 „ 20 „
„ рубаный	1 „ 28 „
Пудер, мучка	1 „ 20 „

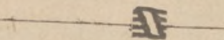
Угель.

На конференции, отбытой дня 16. грудня 1935 с представителями купцов углевых рішено обнижити ціны угля.

Новый цінник представлят ся так:

	готовы гроши	кредыт
Угель грубый яворницкый за 1. тону	35·— зл.	36·50 зл.
Угель костка яворницкый за 1. тону	36·50 „	38·— „
Угель грубый яворницкый за 1 сотнар	3·80 „	3·90 „
Угель костка яворницкый за 1 сотнар	3·90 „	4.— „
Угель грубый горишнощлеский за 1 тону	41·50 „	43·— „
Угель костка горишнощлеский за 1 тону	43·— „	44·50 „
Угель грубый горишнощлеский за 1 сотнар	4·50 „	4·70 „
Угель костка горишнощлеский за 1 сотнар	4·70 зл.	5.— зл.

Ціны деталичны для 1 сотнара належит числити при купні до 500 кг., а повысше 500 кг. обовязуют ціны, усталены для 1-дной тоны.



БЫВШИЙ СЕНАТОР МАКУХ ВТІЧЕ ЧЕРЕЗ ОКНО ПЕРЕД УНДОВЦАМИ.

В селі Олеша под Толмачом в пов. станиславском отбыло ся обще собранє кружка Т-а „Просвіта", на котром дошло до острого конфликта при выборі нового правленя медже ундовцами и украинскыма радыкалами. Сварка серед присутных повстала на почві неправильного вписованя голосов.

Коли атмосфера ставала ся штораз горячійша, присутный на собраню радыкалов, бывший сенатор д-р Макух выскочил через окно и скрыл ся в одной с сусідных хат. Радыкалы на знак протеста опустили салю собраня, а оставши ся ундовцы перевели выбор с посеред себе.

Тот конфликт двох политычных партий серед украинцев єст ище одным доказом нездоровых отношень в среді самых партий украинскых.



АРЕСТОВАНЄ 4-ох ЖЕЛІЗНОДОРОЖНИКОВ.

На штреці Краков—Суха—Закопане, Краков—Суха—Живец, гынули от долшого часу железнодорожны пересылкы, або доходили ушкоджены, причом часть товару бракована.

Злодієв не можна было выслидити. Аж недавно полиция спостерегла, же пачкы отошли с Кракова цілы и до Закопаного пришли ушкоджены, вытропила злодієв и арестовала 4-ох желізнодорожников, занятых в Сухой.

Афера затачат ширши кругы. Віроятно в найблизших днях послідуют дальши арестованя.

Обще рочне Собранє

ЧЛЕНОВ ЧИТ. ИМ. М. КАЧКОВСКОГО В ПЕРЕГРИМЦІ

отбуде ся в неділю, дня 29. грудня 1935. о год. 3-ой пополудни во власном чит. домі.

Програма собраня:

1) Открытє собраня и выбор презыдии.
2) Отчитанє протокола с послідного общого Собраня.
3) Справозданє с діятельности выділа за послідный рок.
4) Справозданє касове с чит. склепу за послідный рок.
5) Уділенє абсолютории уступаючому выділу.
6) Выбор нового выділа и ревизийной комисии.
7) Внесеня членов.

Просиме приняти численну участь в собраню.

За выділ:
Петро Федорчак, предсід.
Стефан Фецина, секретар.

Што чути в світі.

Над Будапештом перешла в послідных днях страшна буря сніжна, котра засыпала снігом улицы міста. Для очищеня улиц затруднено 5000 роботников.

Атены: В полночной Греции была нечувана злива. На заляных теренах завалило ся 1500 домов, а 6000 домов треба было евакуовати. Число людей, котры стратили дах над головом выносит около 50.000, а понад 300 людей утонуло.

Прага: Дня 14. т. м. о год. 12-ой в полудне на замку в Ляна отбыл ся торжественный акт абдыкации презыдента Масарыка. Причином абдыкации єст стан здравя презыдента Масарыка, котрый має одну сторону тіла спаралижовану. Абдыкацийный акт подписал лівом руком.

Незвычайна Рада министров ухвалила признати Масарыкови пожизненну пенсию и вызначила єму на поміщенє замок Ляна до конца житя.

Тиентсин: Дня 17 т, м. перед резыденциом начальника японскых войск шмарено бомбу, котра однак не вырядила никому шкоды.

В Букарестi арестовано полициянта, котрый в часі своєй службы вдерал ся до домов и нападал на людей в цілях рабунковых. Полициянтови зашмаряют 17 вламань и нападов.

В Москві приступили до будовы новой лении трамвайной. Возы на той лении мают посувати ся совсем тихо.

В Греции и в Италии выдано зарядженє, заказуюче вытинати и продавати святочны деревка. Зарядженє тото має на цілі охорону чатинных дерев, котрых в Греции вытинано каждого року около 30.000 штук.

Абисынске правительство доносит, же на фронті полночном выстарчит апровизации на 400.000 людей на 2 літа, а на полудневом на 1 рок. Видно, абисынцы не думают ище кончити войну.

Берлин. Канцлер Гитлер в бесіді с англицкым амбасадором заявил готовость заключити каждого часу авияцийный пакт под условиєм однак, же пакт тот не будут лучити с якыма нибудь обовязанями на всході, до котрого Німеччина николи не приступит.

В Німеччині страчено комуниста Клявса Рудольфа, котрый приготовил замах на Гитлера. Клявс ишол на страченє усміхненый и курил цыгаро.

В Венгрии вынайдено новый тып машинного карабина, котрый може стріляти 48 годин без перервы.

До Москвы приіхали представителі с Монголии на нараду с Совітами над способом спротивленя ся опасности, яка грозит Монголии от стороны Манджурии. В звязи с тым кружат поголоскы, же Совіты приняли протекторат над Монголиом и заключили с ньом накт о неагресии и взаимной помочи.

Льондон: Англия предвиджат введенє змін в Лиґі Народов. В першу очередь мают утворити т. зв. Комитет управляючий, котрый в практыці стал бы ся правдивым дыктатором Лиги со специяльныма правами инициятывы и контролі и мал бы ся складати с Англии, Франции, Німеччины и Италии.

В Египті покликано до войска резервистов. Привозят там также много амуниции и англицкых вояков.

Атены: Король грецкый декретом розвязал народне зґромадженє и росписал новы выборы на день 26. січня 1936.

Льондон: Агенция Рейтера доносит с Аддис-Абебы, же одержано там вість с Рима о стратах италиянов в районі ріки Таказе. Абисынцы увіряют, же войска их отнесли велику побіду на полноч от той ріки. Италияны утікают, гнаны отділами войск раса Касса и раса Сеюма, оставляючи по пути много раненых и амуниции.

Льондон: На світовых рынках хлібных в Ливерпуль и Чикаго зазначила ся сильна звыжка цін зерна.

На одно с импортовых товариств в Румунии наложено кару в высоті 38 милионов левов (300.000 зл.) за тото, же хотіло оно перешмугльовати до Румунии 20 вагонов цукру с Чехословакии.



Вісти с краю.

Краков: Машинист, котрый іхал товарным поіздом, якый в Кржещовицах уляг катастрофі, помер. Перед смертьом был переслуханый через судю и сказал, же до катастрофы дошло в послідстві сонсутя ся льокомотывы.

Варшава: Дня 17. т, м. помер в Варшаві сенатор Адам Пилсудскый, молодший брат Маршала.

Варшава: В виду обнижкы цін паперу подешевіют школьны приборы. Ціна школьных зошитов має быти обнижена с 10 на 8 грошей.

Дня 11. січня 1936. приідут до Крыницы гокеисты с Японии, котры задержат ся ту в дорозі на олимпияду в Німеччині. Японцы росограют в Польщі 2 мечи.

Варшава: Ведля приближеных обчислень опустит вязницы на основі амнестии около 27 тысячей людей.

Сейм принял закон о ратыфикации господарчого договора с Німеччином и закон о утвореню в Бельведері Музея памяток по Маршалі Пилсудском.

Варшава: Власти финансовы выдали зарядженє о вздержаню екзекуции в часі от 23—27 грудня.

Варшава: Оголошено и введено с днем 17. т. м. в житє обнижку перевозовых тарыф углевых на жел.-дорогах. Знижка тота выносит в середнем около 19 процент, через што подешевіє угель.

Милионеры с Краковского. В Величці отбыло ся собранє наслідников по помершом в Англии милионері Стржелецком. На собранє тото приіхало 44 наслідников. Бл. п. Стржелецкый оставил в Англии величезный маєток, а кариєра єго была просто фантастычна.

Яко сын худобного селянина с Тржамасницы пов. лимановского, был малым урядником, а ускладавши кус гроша и научивши ся языка англицкого, до котрого мал велику охоту, выіхал на пару літ перед войном до Англии. От того часу перервала ся єго звязь с родином. Мал он однак в краю братов и сестры, котрых діти достают тепер наслідство. Жиют они тепер в Величці, Бохні и Освєнцимі.

Ведля дотеперешных обчислень на каждого с них має припасти около 2 милионы злотых уж по заплаченю великого наслідственного податка, котрый в Англии выносит около 50 процент цілого наслідства.

Напад бандытов: До Осифа Кржеминского в Цукровці в воєв. Келецком вдерло ся 5-ок вооруженых и замаскованых бандытов котры по стерорызованю домашных повязали их шнурами, жадаючи грошей.

Коли повязаны начали ся сіпати, напастникы побили их кыями и по зрабованю 12 злотых утекли до ліса. Перед нападом зловили напастникы ланцухового пса на дворі и шмарили єго до студні.

Обще Собранє
ЧЛЕНОВ ЧИТ. ИМ. М. КАЧКОВСКОГО
отбуде ся
в Смерековци, пов. горлицкого,
во власном домі
дня 29. грудня 1935 р. о год. 4-ой по пол.

Програма собраня слідуюча:

1) Открытє Собраня и выбор президии на час собраня.
2) Доклад о діятельности за минувший рок и уділенє абсолютории.
3) Выбор нового правленя.
4) Уложенє програмы роботы на слід. рок.
5) Оговоренє справы основаня кооп. молочарні.
6) Внесеня членов.

За правленє чит.:
В. Пыртей
предсідатель.

Газету выдає и редагує Комітет. За редакцию отповідат: Гарас Громосяк. Типография „Пржишлосць" в Крыниці.

Opłata pocztowa uiszczona ryczałtem.

Ч. 1. (36.) Крыница, четверг дня 3. січня 1935. Рок II.



Пренумерата в краю:
50 грошей місячно,
2.50 зл. полрочно,
5 зл. рочно.

В Америці: 1 дол. полрочно.
2 дол. рочно.

В Чехословакии:
3 кор. місячно, 15 кор. полрочно,
30 кор. рочно.

Конто чекове Нр. 404.155.

Орган Лемковского Союза.

Выходит в каждый четверг.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко" Крыница.

Христос Раждает ся!

Святый вечер. Д…
бы посметріти, ци н…
ды, бо передом не …
Аж нагло влітают о…
чат: „Мамо, мамо, у…
На тоты, як бы чар…
в хаті рух; вшиткы …
скорше засісти до …
кто святу вечеру …
и в поли вшитко на…

Газда иде чим ск…
до стайні, штобы 'о…
хлібом-сельом, а пот…
сноп овса, солому и…
застелює стол сіном…
сом, всі молят ся и …
вечером складают …
пресфором, принесе…

Комуж то на всп…
ударит сильнійше с…
пригадує собі кажды…
ливой молодости, ча…
весело было в тот …
накрытый сіном и ч…

… свічечка, выпромлена до пше…
…м горнятку и гарді украшена я…
…ым світлом горіючих свічок и мама …
…ратя и сестры, вшиткы такы пов…
… том добры и веселы, як бы з…
…датках и другых клопотах и біді. …
… так миле. Вшиткы сідят спо…
… смутно, а мама приносят самы …
… По вечері няньо встают перш…
…скову свічку со стола,—тоту што …
…ниці в горнятку, дуют ю—и в…
…ргым отдыхом смотрят, ци дым н…
…рей, бо то означат смерть, же …
… вынесут. А погодивше,—сідают…
…розносит ся по цілой хыжі спів к…
…о, ище темно совсем на двор…
… на дорозі, бо люды горнут до …
…доровляют ся словами: „Христос…
…ся"! „Славите Его! отповідают …
…ткы радостны, вшиткы веселы, …
…ны, бо вшиткы здают собі справу …
…го торжества, яке празднуют то…
… Христос Раждает ся"!

Ро… звычаи.

Свято Рождества …
родинным. На тот …
дина, штобы засісти…
котром стары дідове…
на свои діти и внук…
жены, достойны рук…
найлішого.

С тыма святами в…
котры сягают глубо…
часов. Як відомо …
в том часі, коли то …
ле поборює тьму, …
а ночи маліти. В т…
прапредкы обходили бара торжественно свято
переміны зимушного сонца, закончення долгых
ночей и пробудженя ся природы. В тото
свято палили предкы на горах стосы дерева,
а огень сігал аж гет в облакы. В святых
гаях в честь сонечного божества складано
кырвавы жертвы с быдлят и коней ж подаркы
с земельных плодов. Найстарша полночна
легенда бесідує о пламенном божку Балдурі, …

…о именно в том часі убиват …
… Годур (божок зимы и тьмы), …
…олодника (амелы) будит до ново…
…ого Балдура.

…ак як в поганскых часах в том ч…
…обіду світла над тьмом и сонце…
…ите природі, так и тепер хрис…
… радостно святу годину, ко…
… на землю, штобы побідити зл…
… на роды.

…а тоту памятку побіды сонца, п…
… над злом, палят и у нас в многы…
…абе солому вынесену с хат.

Найбольше звычаев звязано ся со …
вечером.

Газдыня перед поданем вечери ворожит
с угля, котре ножом укладат на припецку, яны
засівы (вчасны, середны, поздны) удадут ся
в слідуючом році найлішие. Вшиткы [домаш-
ны мыют ся в зимной воді, найчастійше в рі-
ках и потоках. Газда иде с палятком до стай-
ні и обділят хлібом скотину, — того вола

и осла, котры своим теплом огрівали святе
тіло маленкого Исуса. — Погодивше разом
с хлопцами бере сноп овса, солому, а часом
… со словами: „Пома-
…довле, на тот новый
… ростелює солому
…сі сідают до вечери,
…пары, бо иначе може

…ычай приготовляня
…емках мало знана,
…тупі и перевареной
…го в макутрі маку,
… Газда мече полну
…килько зернят пше-
…лы, тилько коп зер-

…овати ся перед вол-
… кличе их через окно
…е если не придут
…иходят. Тото сред-
…но.

…ят также, же коли
…ийде перший гость
…бычка, коли иде с до-
…дарство поднесе ся,
…одарство упаде.

…ий вечер сут дерева
…ючий рок буде урод-

…вязаны также ворож-
… и много ріжных при-
… воді—Великдень по

…анец.

… день свят уряджают
…аманец. Назва похо-
…чили ся вечеркы, на
…ла ся и разом пряла
…і. Правда куделі уж
…ных вечерках, але те-
… ся ище раз на гости-
… сут звязаны также

… Колядникы.

Давнійше газдыні при печеню хліба на свя-
та выпекали маленкы хлібчикы, котры назы-
вано полазниками. Полазникы тоты давано
людям, котрых называно также полазниками.
Такы полазникы, звычайно полякы, ходили по
наших селах в перший день свят и співали
коляды. Тепер ходит штераз менше полаз-
ников, а на их місце стрічаме часто коляд-

Конкурсы здравя.

Справа охороны здравя была и єст все важном квестиом каждой державы и каждого народа. Здравє єст основанєм личного счастя каждого чоловіка и основанєм нормального розвитя родины.

На жаль село наше має все ище злы условя санитарны, а доказом того явят ся застрашаюче число умераючих дітей. Населенє привыкло до тісноты, недостатка воздуха, занедбане физично, не выказує зрозумленя для основных правил гигиєны а наоборот относит ся часто враждебно до всяких проб, стремячих до змін в их житю.

Того рода стан будит поважны опасности для загала населеня и каждый чоловік мусит дбати не лем о хліб для своєй родины, але также о их здравє. Тр[illegible]
борбы с темнотом, недорад[illegible]
а втотчас здравє само верне[illegible]
яснит наши лица.

Яку вартость має для [illegible]
зрозуміла тото перша Аме[illegible]
пошли другы державы, а в[illegible]
и в Польщі по польскы[illegible]
устроювати так зв. „конкурс[illegible]
ры дали добрый результат.[illegible]

Конкурсы такы мают на [illegible]
образно житє на селі и ус[illegible]
тото, што вплыват шкодлив[illegible]
мує культуральне розвитє с[illegible]
допровадити село до того, [illegible]
селі люды так жили, як на [illegible]
Тоты, котры были в Амер[illegible]
гы знают от них, же там та[illegible]
дармо не дают, але треба с[illegible]
на даякый цент. Робота [illegible]
под землем, в копальнях [illegible]
котлах и фабрыках, где [illegible]
с саджом осідат на ско[illegible]
одежу и людей. Але по с[illegible]
хлоп мече роботничу одеж[illegible]
и купат и чистый приходит [illegible]

также єст чисто, окна великы впущают дуже свіжого повітря, страва смачно и чисто приготовлена и подана смакує и выходит на хосен. Прото, хоц робота в Америці менше здорова, як у нас на поли, люды там здоровши, бо хоронит их перед хворотами чистота, котра особенно бє от дітей. В Америці ніт брудных дітей. Діти аж и найбіднійши сут все чисто умыты и одіты и весело смотрят на світ. Такы діти аж и до книжкы и до роботы берут ся иначе, як діти опущены и брудны. Для них вшитко здає ся веселе и добре, для брудных смутне и зле, чисты берут ся до роботы с охотом и віром, брудны не вірят власным силам и перерывают начате діло.

[illegible] машне житє америка[illegible]
[illegible] риходит хлоп с бо[illegible]
[illegible] день, закуреный, же[illegible]
[illegible] мытый кладе ся спа[illegible]
[illegible] роботах полевых, [illegible]
[illegible] мо робит и газдыня[illegible]
[illegible] покотом на брудной[illegible]
[illegible] спит череаз по шестер[illegible]
[illegible] а маленькы и закр[illegible]
[illegible] вытримати.

[illegible] газдове и газдын[illegible]
[illegible] оту и порядок, але [illegible]
[illegible] х, где на порядок[illegible]
[illegible]. А треба знати, же [illegible]
[illegible] кута вызерат смерть [illegible]
[illegible] е быти здоровым, т[illegible]
[illegible] ше старати ся о чис[illegible]
[illegible] ты наганяют именно[illegible]
[illegible] ы здравя, котрых у[illegible]
[illegible] апребіжкы выпереди[illegible]
[illegible] истоті. Участникы (ж[illegible]
[illegible] орюют разом справы, [illegible]
[illegible] ого господарства д[illegible]
[illegible] гигиєны. Конкурсы т[illegible]
[illegible] таты и стают ся одно[illegible]
[illegible] рав женщины на селі[illegible]

Отпруженє медже Англиом и Францном.

Як відомо, помедже Францнем и Англиом были в послідном часі напружены отношеня. Англия заключила с Німеччином отдільно без згоды Франции договор, котрым згодила ся, штобы Німеччина увеличила морску фльоту, а тым была недовольна Франция.

Штобы тоты недорозуміня змягчити, поіхал англ. министер Иден до Францни и єго бесіды с Лявальом успокоили Францию. Иден заявил, што в будучности ся поправит и же договор в ділі воздушной фльоты Англия заключит лем за згодом Франции. Кромі того Англия згодила ся на тото, штобы Франция увеличила свою воздушну фльоту и прирекла, же по той причині сама не розбудує своєй фльоты [illegible]
[illegible] е дати Німеччині пред[illegible]
[illegible] величень єй фльоты.
[illegible] медже Англиом и Фран[illegible]
[illegible] ены по поіздці Идена
[illegible] ыберат ся просто с Па[illegible]
[illegible] тоты будят велике за[illegible]

[illegible] ты при комаса[illegible] єст обнижена.

[illegible] ва и Реформ Рольных
[illegible] в силу котрого маe
[illegible] та за комасацию грун[illegible]
[illegible] тутов.
[illegible] выносити с помірами
[illegible] я от 18 зл. до 40 зл.
[illegible]), а без поміров ста[illegible]
[illegible] ія от 13 зл. до 25
[illegible] а. Также обниже[illegible]
[illegible] сенє сервитутов, при[illegible]
[illegible] ючи менше як 15 гек[illegible]
[illegible] от той оплаты осво[illegible]
[illegible]
[illegible] ию и знесенє сервиту[illegible]
[illegible] и тепер на 5 літ, а не
[illegible] от розложеной на ра[illegible]
[illegible] ся жадных процентов.
[illegible] 4 %.

Літо с громами [illegible]

Тогорочне літо єст наза[illegible]
студеной и поздной весні [illegible]
дні с переходячима часто [illegible]
нами.

В неділю перешли сильн[illegible]
шавом, Катовицами, Крак[illegible]
льом, Коломыйом и Луцком[illegible]

В Борыславю гром удар[illegible]
с ропом; 1500 килогр. роп[illegible]
ріло дотла. Пожар знищи[illegible]
и помпы. Шиб уратовано.[illegible]

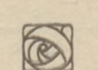
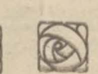
В неділю перешла также [illegible]
Лодзьом. Вітер был так с[illegible]
зрывал плоты, наносячи раны проходячим. Недалеко Лодзи прогулка, складаюча ся с около 30 молодых людей схоронила ся в часі бурі под шопу. В шопу ударил гром, убиваючи 24-літного Михала Здунчика. Шестеро люда ранено тяжко, а килька-надцетеро легче.

В лісі недалеко желізнодорожного полотна гром поразил тяжко 17-литну Софию Лахман.

[illegible] селяют людей с[illegible] цы польской.

[illegible] х часах на совітскых
[illegible] нно на великых узло[illegible]
[illegible] ся поізды, в котрых
[illegible], стереженых войском[illegible]
[illegible] ны, котрых перевози[illegible]
[illegible] колонизацийных.
[illegible] жили дотепер на
[illegible] тской Росии от земн[illegible]
[illegible] по Чорне море. Теп[illegible]
[illegible] амаль с родинами и [illegible]
в глубину совітов, бо пограничный пас укріпяют и будуют там фортыфикации, о котрых недавно бесідовал заступник Ворошилова, Тухачевскый. Фортыфикации тоты мают быти фундаментом евентуальных операций совітской армии.

На том пасі хотят Совіты мати населенє 100-процентно певне - выпробованых комунистов с центральной Росии. По статыстыці выселено с того паса самых украинцов около милион.

[illegible] скый перенесеный [illegible] Лозняня.

[illegible] кликал Артура Мару[illegible]
[illegible] ознанского до централі
[illegible] ных справ. Одночасно
[illegible] познанскым д-ра Нико[illegible]
[illegible] воду с Кракова.

[illegible] украинскы.

[illegible] ал наш молодый лемко
[illegible] овіт Новый Санч с ко[illegible]
[illegible] о Львові суму 200 зл.
для роздачи тым бідным, котры потерпіли от зливы.

Молодый лемко, Емилиян Поливка, великый діяч украинскый в Ростоці Великой достал гроші и обсудил, же лем он сам єст бідный, бо никому нич не рюк, лем накупил сой мукы и солонины и хвалил сой зливу, што му таке добро принесла. Але як другы люды дознали ся о том, начали они домагати ся от него грошей, але штож — с двасто злотых остало уж лем 100. За тото купили кус бархану и мукы, што роздали людям, але не тым бідным, лем своим поплечникам. Такого маме в Ростоці діятеля украннского, котрый цілком по украинской справедливости розділил запомочу, собі половину, а другом половином дільме ся.

Старый лемко.